



喜气洋洋送春联, 州长“家”中贺新年



“爆竹声中一岁除, 春风送暖入屠苏。”

2018年2月5日, 立春之后的第一天, 位于芝加哥市中心的伊利诺伊州长办公室里响起了整齐朗朗的童声, 这是瑞华中文学校的同学们

正在为州长Bruce Rauner和嘉宾们朗诵王安石的《元日》。今天, 州长邀请瑞华的师生员工代表们来和他一起庆祝中国新年, 并特邀中国驻芝加哥总领事洪磊和侨务组长领事卢晓辉共襄盛举。朗诵完《元日》后, 同学们合唱《新年好》, 两名男生在前排摆出经典的武术造型。接着中文二外班的小小同学演唱了《你好歌》和《我的朋友在哪里》两首歌曲。Rauner州长欢迎瑞华师生们来到州长办公室, 他夸奖同学们表演得好, 并连连用中文祝福大家“恭喜发财”。

洪磊总领事发表了热情洋溢的讲话。他说, 春节是中国古老文明的一个重要载体, 今天我们不仅庆祝春节, 也庆祝我们在Rauner州长领导下的伊利诺伊州的伟大关系。去年 Rauner州长访问中国, 把中国和伊利诺伊州的关系推向了一个新的台阶。在新的一年里, 我们希望继续加强与伊州的合作, 使两国人民都能从这重要的双边关系中获益。

Rauner州长代表伊州人民感谢洪磊总领事, 并希望增进伊州人民和中国人民之间的友谊和合作。他说, 在这个美好时光里我们一起庆祝狗年, 庆祝忠诚、勇敢、和责任心。我们不仅庆祝新年, 还庆祝来自瑞华中文学校的老师同学们, 庆祝教育的重要性, 庆祝同学们的勤奋学习, 庆祝教师们教书育人取得的丰硕成果!

最后, Rauner州长亲手把瑞华中文学校赠送的春联贴在了州长办公室门前, “春临大地百花艳, 节至人间万象新”!

在和Rauner州长共庆春节之前, 州长办公室还为瑞华的同学们安排了Career Day Seminars, 由一些在各自行业取得杰出成就的华裔们介绍他们的成长经历, 分享他们对中华文化的感恩。

今年是瑞华中文学校连续第二年与州长共庆春节, 规模比去年更大。为准备今年的活动, 瑞华中文学校校委会在傅仁杰校长的领导下做了周密细致的安排。张怀波副校长前前后后做了大量的组织和后勤工作; 王蕾副校长和方萍、徐波两位校委大力配合和支持。史力红和屠知伟两位老师负责排练节目, 并和程咏梅、巩莉华、郭志宏、杨学军老师一起带队, 来自各个中文年级共有近50名同学参加。



疾风供稿

Ray 2018 Summer Camp Starts Registration Soon!

瑞华夏令营将于2/17/2018开始注册!夏令营的活动安排以寓教于乐的形式, 孩子们在玩中轻松学中文, 课程包括中文、美术、棋类、数学、舞蹈、手工、篮球、计算机和郊游及丰富多彩的中国文化, 如: 唱京剧、背唐诗、剪窗花、放风筝、毛笔字、打算盘、包饺子等。除此之外今年夏令营还将继续开设魔方、LEGO、遥控无人机组装/飞行、机器人Ozobot Robot编程游戏等课程, 以充实孩子们的假期生活, 解决家长暑假期间的后顾之忧。

Come join the Fun...in learning! Make friends! Ray summer school is designed to be a fun and engaging educational experience. Utilizing hands-on design curriculum, children will learn immersion Chinese with experienced teachers, along with art, chess, math, dance, crafts, computers, museum and field trip. Your child(ren) will have a lot of fun in our programs and enjoy interesting Chinese culture activities such as Beijing opera, Tang poems, paper cutting, kite flying, calligraphy, abacus, dumpling making, and culture experiences of Chinese tea and chopsticks. Summer School fun classes such as Rubik's cube, LEGO, Drone Assembly, Ozobot robot coding enrich children's summer life and help parents during the summer break. Registration will open for this summer 2/17/2018.

夏令营时间(Time): 6月4日--8月10日(共十周, 不包括周末, total ten weeks, from June 4th to August 10th excluding weekends): 周一至周五 (Monday-Friday)

7:30Am--5:30Pm. 超时费用 Overtime charge: \$5/half hour. **夏令营地点(Location):** Benedictine University. **招生对象(Ages):** 四岁及以上的学生(4 years and over).

教学活动(Programs): 具体见课程表(See curriculum)。

夏令营费用 fees: The weekly rate includes Lunch, Snack and T-shirt.

Register 3 weeks or more	\$200/week
Register 2 weeks or less	\$210/week
Register individual day	\$55/day
One-time non-refundable registration fee	\$20

Contact: Shi, Lihong Tel: 630-303-7751.

Email: summerschool@raychineseschool.org

瑞华董事会关于招聘 2018-2019学年校长通告

根据学校有关规定, 无论现任校长是否寻求连任, 董事会每年初公开招聘下一学年校长。下届校长任期从2018年6月1日至2019年5月31日。要求应聘者具有瑞华成员资格(有注册中文课的家长), 具有较强的管理能力和突出的奉献精神。学校对校长按每小时\$36, 每周6-7小时, 春秋两学期累计约31周的标准予以补助。在此范围以外的工作时间属于志愿奉献(据不完全统计, 校长平均每周工作时间在17小时左右)。暑期工作量和补贴则根据开课情况另外决定。校长的任免以及奖金由董事会决定。诚招有意愿、有能力、有时间为瑞华服务的瑞华成员, 请于3月11日晚上10点钟之前把你的简历和应聘意愿发到 board@raychineseschool.org。瑞华中文学校董事会保留对此次招聘通告的最终解释权。



税务知识讲座

2/17/2018 | 星期六 下午1pm-3pm | Rome #146

内容: 深度解读川普新税法(个人和公司)

演讲者: Li, Fan CPA. Prominent CPAs & Associates LLC

Email: fan.li@prominentcpa.com | Phone: 773-369-4278

我的小鱼

九年级 余可锐

以前,我家里有一条很小的鱼,喜欢在鱼缸里游来游去。它的身体是红色和白色相间的,看起来就像穿上了漂亮的裙子,特别是那鳞片,在阳光下的反射下能照出七种颜色。它小小的头上有两只又圆又小的黑眼睛,就像是两颗发亮发光的黑宝石,看上去真的可爱。在晚上,它的眼睛还是固执地看着我,我没有想出来一个好的名字,所以我只叫他:“小鱼”。

每次看到他,我就会想:“它的嘴和鼻子到哪里去了?”这是因为这只小鱼是没有鼻子的,嘴巴总是一张一合,在吸收水中的氧气。一次我发现他就一动不动像死了一样,爸爸说他是在睡觉。后来我上网查了资料,原来金鱼的眼睛里面有一层又细又透明的眼皮,它们睡觉的时候把细细的眼皮闭上,看上去像死了。

我的小鱼很喜欢吃饭。它饿的时候会很快地在鱼缸里很快地游来游去,一看到鱼食,就飞快地游上前去,用小嘴把鱼食一粒一粒地吞到肚里。我往右扔,它就往右游,我往左扔,它就往左游,一定要把鱼粮吃地一粒不剩它才肯罢休。这条小鱼胆子很小,我甚至觉得他很无聊,有时候慢慢地地在鱼缸里游来游去,有时候静静地呆在水底一动不动的,有时候躲在水草里和我藏猫猫。

现在,我的小鱼不在了,可是我还是很想念他。

推荐老师:田毓青

校委家长值班表 周六(上午 10:00 到 12:50)

ROOM	02/10/2018	02/17/2018
校委		张怀波
前台/打铃		陆艺
复印		
104		AN, WEIZHE 安伟哲
116		Jiang, Xiumin
142		Zhang, Rongrong
Tile Gym		Wang, Angela 王育新

校委家长值班表 周六(下午 12:50 到 4:50)

校委		张方、傅仁杰
交通管制		刘建军
前台		张望燕
打铃		朱亚铃
复印		王方华
101		Yao, Maggie
103		Ge, Xiaoxia
104		Liu, Hongmei
105		Yu, Shaokun 於少坤
106		Qiu, Xing 邱星
114		Wang, Paul Wang, Shijun
115		Wang, Min 王敏
116		LI, QIANG
128		Ruan, Jiali
131		Wang, Mingshu
133		Han, Grace
135		Zhao, Lingzhi 赵玲芝
141		Yu, Bo
142		Chen, Huayun
143		Chen, Yingxi 陈颖希
144		Wang, Shan 王姗
152		Zhan, Wudi
142A		LU, MEILING
North Hallway		Huang, Yihui
South Hallway		Lu, Junsheng 陆军生
Stage		Tong, Anne

暴
雪
停
课
—
周

校委家长值班表 周日(下午 12:50 到 4:50)

ROOM	02/11/2018	02/18/2018
校委		黄露霏
前台		王一飞
133		HUANG, Heqing 黄荷清
141		Xu, Qinyu

王昕正正畸专科, 博士, DDS, MS, PhD, Cert of Ortho

牙矫正及牙种植中心 电邮:winsmiledr@gmail.com 欢迎免费咨询
原华西医大正畸科副主任, 副教授, 硕导。UIC正畸专科。30年经验。擅长矫治各类牙颌畸形及疑难杂症。中心另有资深牙医精于补牙、拔牙、牙冠桥、牙种植、牙齿美白。接受PPO和Allkids牙保险。无保险病人牙矫正优惠\$300。

地址1: 633 S Rout 59 St, Aurora, IL 60504 电话: 630-536-8028;
地址2: 16636 107th Orland Park, IL 60467 电话: 708-800-603;

Smile Dental Center 张慧莹牙医师 电话: (630)810-9333

地址: 411 N. Cass Ave. Westmont, IL 60559

周二至周六 9am to 5pm, 周二有晚间门诊;

专治: 一般成人和儿童牙科, 洗牙, 深洗, 补牙, 拔牙, 种植牙, 镶牙, 牙冠, 牙桥, 活动假牙, 牙齿美容, 牙齿漂白 INVISALIGN (牙矫正成人, teenage都可以); 接受多种PPO保险; 在西郊执业20多年; All Lab made in the US

佳佳橱柜地板地毯公司 郑冰 - Email: jiajiaflooring@gmail.com

电话: (630)995-1407 地址: 5401 Patton Drive, Suite 106 Lisle, IL 60532

厨房浴室橱柜批发及零售。提供厨房浴室橱柜免费设计, 估价服务。质量好, 价格优, 低于homedepot一半价格。实木, 多层, 复合, 塑料地板及地毯的批发零售, 产品包括巴西红木, 核桃木, 虎斑木, 相思木, 同时包括50多种多层, 复合, 塑料地板, 及各类民用, 商用地毯。我们拥有10年以上安装经验的专业安装团队。承诺同行业最低的价格, 最好的产品, 最优的服务。

Rocket Ice Arena - Your premier ice skating destination! Rocket Ice

offers the best Learn Skate lessons and Learn to Play Hockey classes in the Southwest Suburbs. Our highly qualified skating instructors are dedicated to make sure your child maximizes their skating potential.

We offer classes throughout the year. For more information, **check out:**

www.rocketice.com Email: events@rocketice.com ;

Bolingbrook, IL 60440 Tel: 630-679-1700

刘晓波博士安普信会计师事务所

TEL: 312-326-3412

—— 专业, 踏实, 诚信!

西郊办公预约: 312-286-5969

(www.enterprisecpa.com, 209 W. 23rd St, Ste 2, Chicago, IL)

精通国际税务, IRS 审计, 公司成立, 公司/个人报税。在投资移民国际金融税务, 大学申请, 家庭税务规划, Trust方面都有长远的经验。芝加哥地区独立开业20年。联合国中国发展计划署资深顾问(1998)。IL CPA Society 协会理事(2002-2004)。Concordia University Wisconsin, MBA 客座教授 (2004-2008), 美国上市公司管理委员会委员。2008年起与各大投行及资深证券会律师共同为多家企业成功在美国上市融资。

Orthokeratology and Myopia Control

-- Dr. Rafferty

角膜塑形术列近视控制镜

Phone: 630-357-6880

Ortho-K may stop or reduce the progression of myopia. Utilizing FDA Approved gentle retainer lenses worn at night, Ortho-K allows your child to be glasses free during waking hours. Dr. Rafferty has over 19 years of experience fitting Ortho-K lenses and was an FDA clinical investigator for the approval of overnight Orthokeratology lenses. Call our office today for a free consultation with Dr. Rafferty at the Optometry office of Drs. Knotek, Hertzberg and Rafferty.

Address: 29 S Webster St #104, Naperville, IL 60540